



CONCEJO de
BERRIOZAR



Kultur etxea
Casa de cultura.

COORDINADORA CULTURAL DE BERRIOZAR.

BERRIOZAR

JAIK
FIESTAS



AGOSTO 29-2 SETIEMBRE
ABUZTUA 29-2 IRAILA

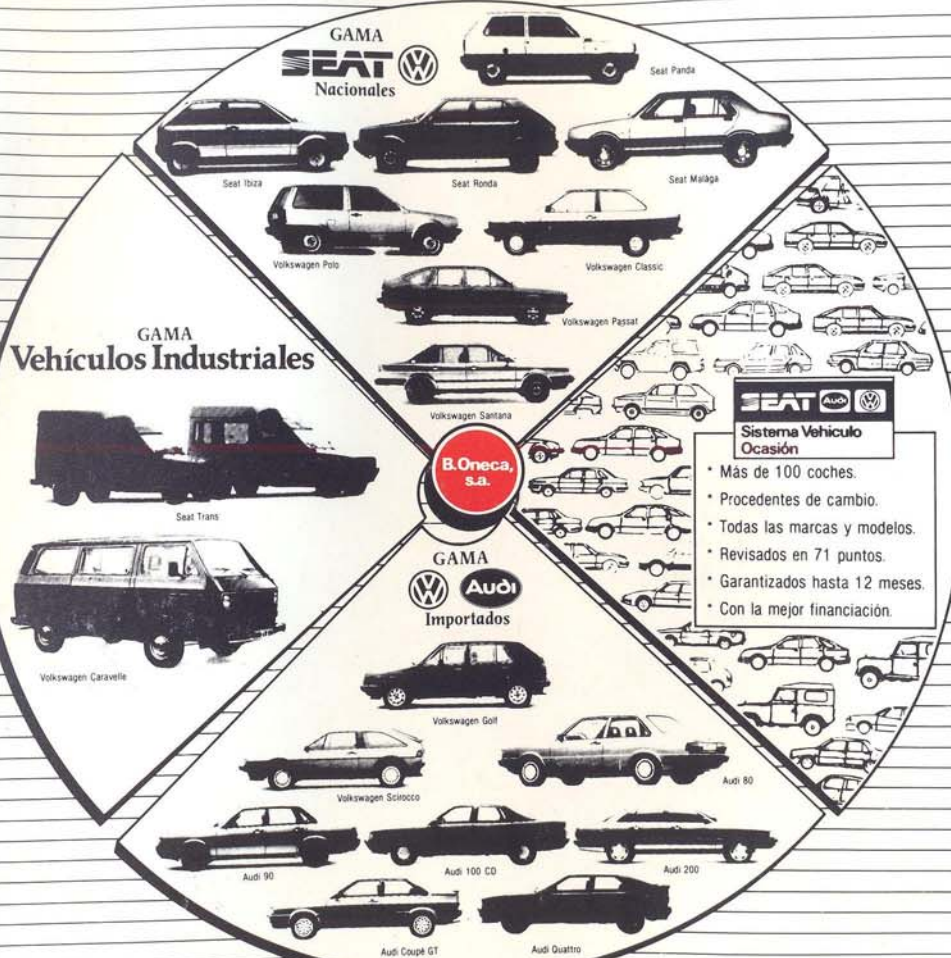
85

Saner
85

B.Oneca, s.a.

SEAT

Audi



CARACTERÍSTICAS, SERVICIOS Y AGENTES

11.000 m² de instalaciones.

1.000 m² de exposición vehículo nuevo.

3.000 m² de Salón Venta usado.

1.500 m² de almacén de recambios.

5.000 m² de taller, con todos los servicios.

Especial Servicio Rápido.

Sábados: 8.30 a 13 y 15 a 18 h.

Festivos: 8.30 a 13 h.

Departamento de financiación.

Asesoría de seguros.

Pamplona: Electromecánica San Juan.

Aldaito.

Eguzki.

Auto Prix.

Automóviles Ochoa.

Burlada: Talleres Burlada.

Carcassilla: Jesús Angós.

Elizondo: Garaje Datucelay.

Olaizola: Talleres Iru-Ola.

Santesteban: Talleres Aragón.

Tafalla: Talleres Huarte.

B.Oneca, s.a. Un pleno en Automoción
BERRIOZAR - Tlfno. 300112

Pregón

Una vez al año, tengo ocasión de emitir un pregón que no aluda a Ordenanzas, acuerdos, preceptos, ni limitaciones.

Hoy se ofrece lo mejor que el pueblo de Berriozar a través de sus entidades populares, ha entendido que deben ser las Fiestas Patronales de Berriozar.

Los motivos del "Año de la Música" y "Año de la Juventud" me inspiran los mejores deseos de que las Orquestas contratadas, nos ofrezcan lo más selecto de sus repertorios y que la juventud de Berriozar, se sienta protagonista, modelo, objeto de la esperanza y porvenir de nuestro pueblo.

Seguidamente, me parece oportuno hacer unas recomendaciones generales:

El disparo del cohete, lo realizará una persona responsable y representativa, desde la ventana del Concejo, tomando previamente las precauciones necesarias para que no le explote el cohete en la mano.

El portador del toro de fuego, se vestirá con ropa de trabajo, a ser posible incombustible, para que el Concejo no tenga que indemnizarle de camisa y pantalón nuevos.

Los espectadores del toro de fuego y especialmente las señoras deben de situarse a una distancia prudencial, para que no les alcancen las chispas. Un año, se quedó una señora desnuda.

Con las vaquillas, tengan mucho cuidado, porque las de este año tienen muy mala idea. Abstenerse de entrar en la plaza, los inválidos, quienes no estén en plena forma física y los que rondan los cuarenta tacos.

En general, se recomienda comer y beber con mesura. A quienes se les observe síntomas de haberse desmadrado en estos aspectos, les tiraremos a la piscina, digo a la regata que pasa frente a las oficinas del Concejo.

A los jóvenes se les aconseja que bailen sin descanso, a los matrimonios, que bailen también con descansos. Los bailarines más destacados, serán premiados con doble ración de "caldico de bertza con txungur".

Otras sugerencias y normas, se darán sobre la martxa por la Policía Municipal, servicios de orden y Organizaciones populares.

La Alcaldesa

Primer Premio Concurso Carteles: Francisco Javier Gámez

Fotografías: Mikel Aizkorbe, Angel Lag.

Al pueblo de Berriozar

Mediando el verano de este 1985, y siendo muy cierto que nuestro pueblo está pasando por unos días de galvanería, vagancia y dejadez; sintiendo los cuerpos fatigados del quehacer diario; teniendo conocimiento que muchas de sus gentes se hallan dispersas en playas y otros lugares



de esparcimiento allende nuestras concejiles fronteras; y siendo el parecer de que nuestros cuerpos, mentes y sentidos son víctimas en general de la resaca; esta Coordinadora Cultural de Berriozar ha dispuesto lo necesario para la celebración próxima de unos días extraordinarios, organizando variadas actividades para el esparcimiento, jolgorio y regocijo de todos y todas vecinos del pueblo y de cuantos forasteros concurren a las mismas.

Anunciamos que durante las Fiestas, las calles, plazas y escenarios de Berriozar, darán acogida a Orquestas, Fanfarras, Txarangas, Txistularis, Gaiteros, compañías de Teatro, Animadores, cómicos, magos, payasos, gigantes, cabezudos, zaldikos, zezenzuskos, aizkolaris, pelotaris, futbolistas, patinadores, korrikolaris, ciclistas, vacas y vaquillas, para que el pueblo asista a sus actuaciones, ría con sus gracias, se asombre con la magia, llore tras el susto del cabezudo, pasee con la vieja bicicleta, se disfraze de Reagan, corra tras los caramelos lanzados al arributxe, juegue al mus o a las botxas, coma y beba según sus medidas, dance según sus fuerzas, dé rienda suelta a los deseos reprimidos.

Deseamos pues, que estos días faciliten la sana convivencia y la relación entre las gentes, para la buena marcha de los asuntos del pueblo. Que sabido es, que un pueblo que marcha, saca de las cárceles a sus vecinos detenidos, se preocupa de sus parados, de su gente más joven, de sus abuelos y abuelas, de cuantos sufren injusticias y marginaciones; un pueblo que avanza hacia la igualdad de la mujer, hacia la justicia y la libertad.

Y como así nos lo parece, nos veremos con todos y todas en el lanzamiento del cohete.

**COORDINADORA CULTURAL
DE BERRIOZAR**

Programa infantil

JUEVES 29 de Agosto

- 6.- Disparo del Txupinazo y grupo de animación AZKONA.
- 10.- Toro de Fuego.

VIERNES 30 de Agosto

- 11.- Gigantes y Cabezudos.
- 12.- Juegos en el parque del Zortziko.
- 12,30.- Vaquillas Txikis.
- 5.- Juegos con el Grupo JOKO en la Plaza S. Esteban.
- 10.- Toro de Fuego.

SABADO 31 de Agosto

- 11.- Gigantes y Cabezudos.
- 11.- Festival con: VERGES (teatro guiñol), IRENE y JAVIER (magos), POPI y ZARRA-TRAKO (payasos) Traca y Bombas Japonesas.
- 5.- Ciclismo (ginkana y carreras).
- 10.- Toro de Fuego.
- 11.- Fuegos Artificiales.

DOMINGO 1 de Septiembre

- 10.- Carrera de patines en la Calle San Agustín.
- 11.- Gigantes y Cabezudos.
- 11 a 2, 4 a 7.- KARTING PISTA LIBRE.
- 10.- Toro de Fuego.

LUNES 2 de Septiembre

- 12.- Juegos con el grupo SABEL.
- 6.- Competición deportiva entre peñas txikis.
- 8.- Chokolatada.
- 10.- Toro de Fuego.



Haciendo historia

EL MONTE EZKABA (San Cristóbal)

Nuestro pueblo se asienta a los pies de una montaña. Aunque muchos de nosotros la hayamos subido a pie o por carretera, es muy poco lo que sabemos de ella. En su cima existe una fortaleza militar que lleva el nombre de Alfonso XII; sin embargo, se ha popularizado para el fuerte y para la montaña, el apelativo de San Cristóbal. Ello es debido a que en tiempos hubo una ermita dedicada al santo en este monte, antes llamado Ezkaba.

La posición estratégica dominante de este monte con respecto a Pamplona y a sus caminos de acceso, explica su importancia militar. Ya en tiempos medievales se tiene noticia documental de la existencia de un castillo en su cima, que fue derribado por los franceses en la llamada guerra de la Navarrería en el año 1276.

Esta misma condición de techo de la ciudad, se puso de manifiesto con motivo de la última guerra carlista de 1872 a 1876. El 12 de Mayo de 1875, cuando ya se había levantado el bloqueo de la plaza, los disparos de la artillería del pretendiente, asentada en aquella altura, dominaron Pamplona. Por ello, finalizada la contienda, se emprendió la construcción de un fuerte militar, denominado de Alfonso XII, cuyas obras se dilatarían desde 1878 a 1910. Las obras de su construcción así como de la carretera por la que se accede, fueron costeadas por los presupuestos del Estado y proyectadas por el Coronel de Ingenieros Miguel Ortega. Dirigió las mismas el Comandante Sr. Luna quien, entre otras dificultades solucionó el problema de abastecimiento del agua necesaria para las obras, mediante la instalación al pie de San Cristóbal de una máquina de vapor que elevaba el agua a una altura de 450 m.

Según consta en los archivos del Concejo existe un contrato entre éste y el Ramo de la Guerra para aprovechar el agua de los caños de la fuente del pueblo, a cambio de coger la luz

para las casas del mismo de la línea que va al Fuerte (1929).

En una carta dirigida a los militares por el alcalde en 1921, ruega le envíen una certificación de las condiciones en las que Berriozar cedió o vendió (ya que en el Concejo no consta) el terreno que ocupan las carreteras del término comunal que conducen al fuerte. Desconocemos la respuesta.

En las cuentas de 1938 hay una partida correspondiente a un gasto ocasionado por una comisión que fue a Vitoria para gestionar la construcción de un cementerio para los enterramientos de los fallecidos en el Fuerte.

El Fuerte se convirtió en cárcel para presos políticos tras la revolución de Asturias acogiendo a cientos de mineros víctimas de la represión desatada en el Principado para castigar el primer intento revolucionario de la historia del Movimiento Obrero del Estado.

Asimismo, en los años de la Guerra Civil estuvo considerado este fuerte como uno de los penales o campos de concentración especialmente duros donde los presos (republicanos y nacionalistas vascos en su mayoría) vivieron en condiciones inhumanas. El 22 de Mayo de 1928, fue protagonista de la que se ha denominado la fuga más espectacular registrada en la historia moderna de las cárceles. 900 presos en la oscuridad de sus bóvedas huyeron en desenfadada carrera hacia la libertad. Alrededor de 300 de ellos murieron abatidos por las balas o por el hambre en los montes próximos al fuerte. Sobre esta fuga el falangista Alcázar de Velasco escribió "La gran fuga" siendo criticado y debatido por el historiador navarro Jimeno Jurio.

Desde 1945 dejó de ser cárcel. Según declaraciones hechas en 1980 por el Ministerio de Defensa en ocho años desaparecería como instalación militar.

Antiguamente el Monte Ezkaba era aprovechado por el pueblo de Berriozar para obtener la leña para el fuego. También se sacaba y vendía piedra y arena refractaria de las canteras comunales de La Barga y Arizdi. Los pastos comunales eran aprovechados por los vecinos, para regular su uso y la justicia del aprovechamiento, en 1920 el Concejo nombró un pastor Concejil que sacase a pastar todos los días al ganado lanar existente a los terrenos comunales. A este pastor se le llamaba Dulero.

Jueves

6.- Disparo del Txupinazo anunciador de las Fiestas desde el Concejo. Seguidamente KALEGIRA (pasacalles) con la Comparsa de Gigantes y Cabezudos, Gaiteros, Grupo de Dantzas TXORI ZURI, Txaranga MENDI, Grupo de Animación infantil AZKONA y las Peñas de la localidad.

7.- Final del Campeonato de Fútbol entre Peñas.

7.- Actuación en Eguzki Enparantza del Grupo AZKONA.

8 a 10.- Bailables con la Orquesta BORRASKAS.

10.- Toro de Fuego.

12 a 3.- Bailables con la Orquesta BORRASKAS.

Osteguna

6etan.- Kontzejuko lehiotatik, TXUPINAZOA sarraian, herriko kaleatik, kalegira, MENDI Txaranga, Berriozarko erraldoi eta buruhandi Konparsa, Dultzineroak, TXORI ZURI Dantzari Taldea, Herriko Peñak, eta AZKONA haur Taldearekin.

7etan.- Peñen arteko fútbol txapelketaren finala.

7.etan- Eguzki Enparantzan, AZKONA Taldearen emanaldia.

8etan.- Dantzaldia BORRASKAS Taldearekin.

10etan.- Suzko Zezena.

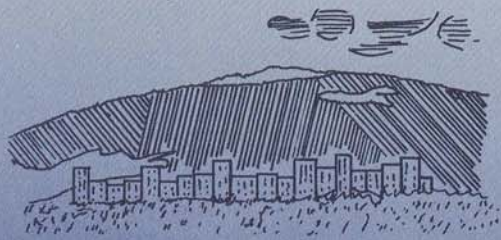
12etatik 3etara.- Dantzaldia BORRASKAS Taldearekin.



Agosto

29

Abuztua



Las botxas: un juego popular recuperado

En los años posteriores a la guerra del 36, por las circunstancias conocidas, muchas de las costumbres de nuestros pueblos se fueron abandonando, debido sobre todo a la prohibición que pesaba sobre la práctica de las mismas. Entre otras actividades que desaparecieron están los Juegos Populares.

Entre las gentes de Berriozar, tenía mucho arraigo el juego de las BOTXAS. Este era un juego sedentario, sin discusiones, en nada parecido a los que la sociedad competitiva y consumista nos ofrece hoy. Los días de práctica de este juego eran todos los días festivos del año en las horas posteriores a la misa y al rosario. Su lugar de juego era el atrio de la Iglesia.

Las apuestas, tan arraigadas en Euskalherria, no faltaban. Entre los dos tríos que participaban en el juego, se apostaban unas pintas del vino hecho en base a las uvas de los viñedos de Berriozar (en las laderas del monte Ezkaba —San Cris-

tóbal—) Este vino, el Txakoli, se llevaba por regla general de las bodegas de casa Matxin o de casa Motxogorri, y era distribuido entre los participantes y animadores. Normalmente reinaba un buen ambiente, pero en ciertas ocasiones surgían los consabidos piques y las pequeñas discusiones que alrededor de todo juego se dan. Al ser un juego al aire libre, solamente era practicado en el buen tiempo. La participación solía ser de todos los mozos del pueblo.

Pero hoy, gracias al interés de un grupo de jóvenes, y a la colaboración de alguna persona mayor que en sus años mozos lo practicó, se ha rescatado de la historia de Berriozar otra de sus tradiciones. El trabajo ha consistido en la documentación sobre las normas y elementos del juego, y la preparación de la pista llamada BOTXATEGI, sita entre las seis acacias del atrio de la Iglesia, su tradicional emplazamiento.



Viernes

- 10.— Pasacalles con la Txaranga MENDI.
- 11.— Gigantes y Cabezudos acompañados por los gaiteros.
- 12.— Juegos infantiles en el Parque del Zortziko.
- 12,30.— Vaquillas para los Txiki. Durante todo el día, SALIDAS del Grupo TRAPU ZAHARRA, TEATRO TRAPERO con el espectáculo LA CALLE O LA VIDA.
- 5.— Juegos y Fiestas con el Grupo JOKO en la Plaza S. Esteban.
- 6.— Vacas en la plaza.
- 8 a 10.— Bailables con la Orquesta EQUUS.
- 10.— Toro de Fuego.
- 10,30.— 5.ª Martxa en Vehículos no contaminantes. Salida de Eguzki Enparantza.
- 12 a 4.— Bailables con la Orquesta EQUUS.

Ostirala

- 10etan.— Kalejirak MENDI Txarangarekin.
- 11etan.— Dultzaineroak lagundurik, Erraldoi eta Buruhandiak.
- 12.etan.— Haur jolasak Zortziko Parkean.
- 12,30etan.— Txikientzako Betizuak.
- 12,30etan.— Txikientzako Betizuak. Egun osoan zehar, TRAPU ZAHARRA Taldearen ateraldiak, "La calle o la vida" lanarekin.
- 5etan.— Doneztebe enparantzan, Jolasak eta jaia JOKO Taldearekin.
- 6etan.— Betizuak.
- 8etatik 10etara.— Dantzaldia EQUUS Taldearekin.
- 10etan.— Suzko zezena.
- 10,30etan.— Eguzki Enparantzatik, kutsagarriak ez diren ibilgailuz 5gn. Martxa.
- 12etatik 4etara.— Dantzaldia EQUUS Taldearekin.





musikoa eta zortak

Día 29

Grupo AZKONA
Orquesta BORRASKAS

Día 30

Grupo TRAPU ZAHARRA
Orquesta EQUUS

Día 31

Teatro Guiñol VERGES
Magos IRENE y JAVIER
Orquesta TIJUANA
Orquesta SABIRON

Día 1

Grupo IZEKI (euskal folk)
Grupo IDDAWC (música celta)
Orquesta JOSELU ANAIAK.

Día 2

Orquesta EGAN

**TODOS LOS DIAS
LA TXARANGA MENDI**

Días 31 y 1: TXARANGA BATA OLA

DIA 31: FANFARRE LOS POMPOSOS



Deporte Rural entre Peñas Herri Kirolak Peñen Artea

En esta Competición entre las Peñas de Berrioizar, veremos los siguientes deportes:

AIZKOLARI - HARRIJASOTZAILE - KORRIKALARI
TXINGAERUTE - TRONZALARI - SOKA-TIRA

Día 31 SABADO
HORA: 12 DEL MEDIODIA
CAMPO DE FUTBOL

EGUNA: LARUNBATA 31ean
ORDUA: EGUERDIKO 12etan
FUTBOL ZELAIA

Participan las peñas: BETIKOAK,
LOS CUBAS, LA BARGA, BATASUNA.

Fanfarre LOS POMPOSOS de Donosti,
Grupo de Dantzas LARRATZ de Burlada



BERRIOZAR 1985

COMIDA POPULAR

BAZKARI HERRIKOIA

DIA 31 - SABADO
2,30 de la TARDE
En la Plaza S. Esteban

MENU:
ENSALADA
CONSOME
HUEVOS RELLENOS
POLLO ASADO
HELADOS
PAN - VINO
CAFE - COPA
PRECIO 500 Pts.
FANFARRE LOS POMPOSOS



EGUNA 31 - LARUNBATA
ARRATSALDEKO 2,30'etan
S. Esteban Enparantzan

MINUTA:
ENTSALADA
SALDA
ARRAUTZE BETAIA
OILLASKO ERRETA
IZOZKIAK
OGITA ARDOA
KAFA TA KOPA
500 Pza. BALIO DU
TXARANGA MENDI

VENTA DE TICKETS: TXARTELAK SALGAI DAUDE:

ASADOR URBASA, BAR 101, BAR GOAZ, BAR BAQUERO,
AUTO SERVICIO ILUNDAIN, CONCEJO DE BERRIOZAR,
DEPORTES HIBAI MENDI KIROLAK,
CASA DE CULTURA.

Fecha tope venta de tickets: Martes 27 de Agosto.

Sábado

- 10.- Pasacalles - Kalegira con la Txaranga MENDI.
- 10.- Tiro al Plato (local).
- 11.- Gigantes y Cabezudos acompañados por los gaiteros.
- 11.- Festival Infantil con el Grupo de Teatro-Guñol VERGES, Mangos IRENE Y JAVIER, Payasos POPI Y ZARRATRAKO, Traca y Bombas Japonesas. En Eguzki Enparantza.
- 12.- Deporte Rural entre Peñas en el Campo de Fútbol con la actuación del Grupo de Dantzas LARRATZ de Burlada y la Fanfarre LOS POMPOSOS.
- 1.- Pasacalles y Carroza del Club de Jubilados y Fiestas.
- 2.- Comida de Jubilados y Fiesta.

- 2,30.- Comida Popular amenizada por la Fanfarre LOS POMPOSOS y la Txaranga MENDI en la Plaza S. Esteban.
- 4,30.- Bailables en el Club de Jubilados con la Orquesta de la Tercera edad.
- 5.- Ciclismo Infantil (Gimkana y Carreras).
- 6.- Vacas en la Plaza.
- 8 a 5.- De la madrugada, GAU PASA (Fiesta) con las las Orquestas TIJUANA y SABIRON, y la Txaranga BATA OLA.
- 10.- Toro de Fuego.
- 11.- Fuegos Artificiales por la Pirotecnica Osense (Huesca).
- 2.- De la madrugada. Reparto del tradicional Caldico de Berza con Txungur.
- 5.- De la madrugada. CUCANA en la C. Rekalde.

Larunbata

- 10etan.- Kalegira MENDI Txarangarekin.
- 10etan.- Plater tirokada (lokala).
- 11etan.- Erraldoi eta Buruhandiak.
- 11etan.- Haur Jaialdia. Parte hartuko dute: VERGES anterki Taldea, IRENE eta JAVIER magoek, POPI eta ZARRATRAKO PAILASOEL. Izango dira leergailu japoniarrak Eguzki Enparantzan ere.
- 12etan.- Peñen arteko HERRI KIROLAK Burlatako LARRATZ dantzari Taldearen saioaldia eta ere izango dira LOS POMPOSOS Fanfarrea. Futbol Zelaian.
- Ordu 1ean.- Txarangak laguhdurik kalejirak eta Jubilatuen Karroza.
- Ordu 2etan.- Jubilatuen bazkaria eta festa.
- Ordu 2,30etan.- HERRI BAZKARIA Doneztebe Enparantzan LOS POMPOSOS Fanfarre eta MENDI Txarangarekin.
- 4,30etan.- Jubilatuen Klubean, Hirugarren adineko Orquestarekin dantzaldia.
- 5etan.- Haur Ziklismoa (Gimkana eta lasterketak).
- 6etan.- Betizuak.
- 8etatik 5etaraino.- GAU PASA, TIJUANA eta SABIRON Orkestarekin. Baita ere BATA OLA Txarangarekin.
- 11etan.- Su Artifizialak.
- Gaueko 2etan.- Salda banaketa.
- Gaueko 5etan.- Errekalde Klean, KUKANA.

Agosto

31

Abuztua

Domingo



- 10.- Pasacalles.
- 10.- Carrera de Patines en la C. San Agustín.
- 10,15.- Carrera Ciclista (Cadetes). Salida y Meta en la C. San Agustín. Circuito: Avda. de Guipúzcoa, Zortziko, Variante, Gola, Avda. de Guipúzcoa (12 vueltas).
- 11.- Gigantes y Cabezudos acompañados por los gaiteros.
- 11 a 2.- KARTING Pista Libre. Para los chicos y chicas de 6 a 14 años (gratuito). En Ilargi Parkea.
- 12.- Final del Trofeo Triangular de Fútbol.
- 12.- Final del Campeonato de mus entre Peñas en la Sociedad Zulo-Alai.
- 1.- Concurso de Calderetes en Eguzki Enparantza. A las tres de la tarde fallo del Jurado y reparto de Premios.
- 4 a 7.- KARTING Pista Libre.
- 5,30.- FESTIVAL FOLK en Eguzki Enparantza con los Grupos:
IZEKI (Euskal folk).
IDDAWC (Música celta).
- 6.- Vacas en la Plaza.
- 8.- Baile con la Orquesta JOSELU ANAIK.
- 10.- Toro de Fuego.
- 12 a 3.- Verbena con la Orquesta JOSELU ANAIK.



Igandea

- 10etan.- Kalejirak.
- 10etan.- San Agustín Kanean, irristaketa.
- 10,15etan.- Zikilista lasterketa. Zirkuitoa.
- 11etan.- Erraldoi eta buruhandiak.
- 11 etatik ordu bietaraino.- KARTING PISTA LIBRE.
- 12etan.- Futbol txapelketaren finala.
- 12etan.- Mus txapelketaren finala.
- Ordu 1ean.- Kalderete txapelketa, Eguzki Enparantzan. Arratsaldeko. 3etan, epaileen erabakia eta sari banaketa.
- 4etatik 7etara.- KARTING PISTA LIBRE.
- 5,30etan.- Eguzki Enparantzan, FOLK JAIALDIA. Parte hartuko dute: IZEKI Taldeak (Euskal Folk). IDDAWC Taldeak (Musika Zel-tiarra).
- 6etan.- Betizuak.
- 8etan.- Dantzaldia, JOSELU ANAIK Taldearekin.
- 10etan.- Suzko zezena.
- 12etatik 3etara.- Dantzaldia JOSELU ANAIK taldearekin.



Septiembre

1

Iraila

Especial jubilados

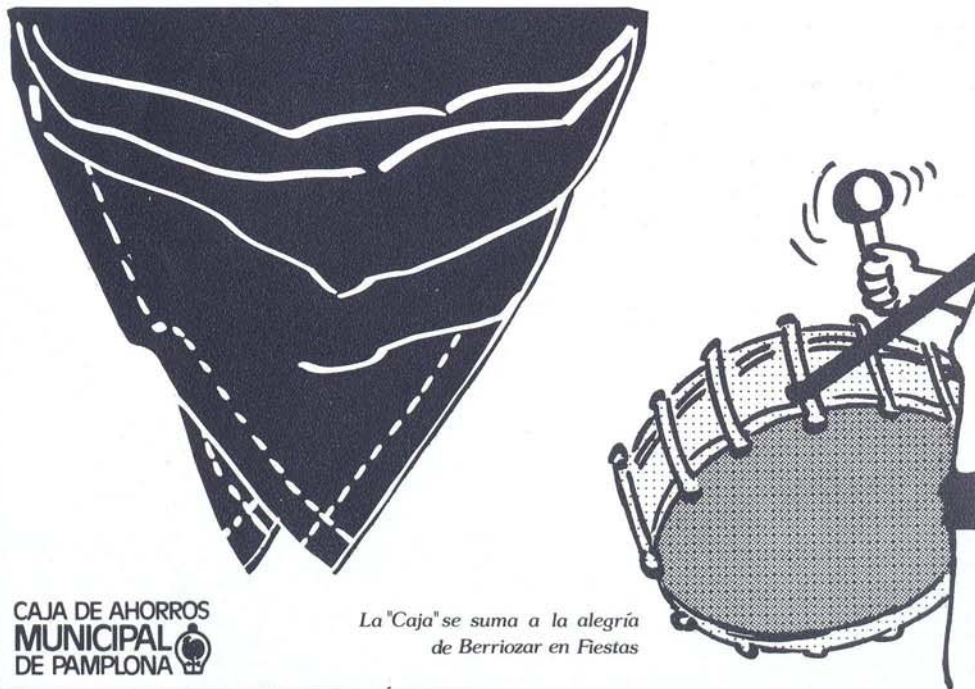


SABADO 31 de Agosto.

1 del mediodía.— Pasacalles y ronda con la Carroza y la Txaranga.

2.— Comida y fiesta.

4,30.— Bailables en el local del Club de Jubilados con la Orquesta de la Tercera Edad.



CAJA DE AHORROS
MUNICIPAL
DE PAMPLONA

La "Caja" se suma a la alegría
de Berriozar en Fiestas

Lunes

Todos los actos se celebrarán en el Casco Antiguo.

10.— Bando de Campanas.

11.— A continuación de la Misa, BAILE DE LOS MAYORDOMOS Y MAYORDOMAS con reparto de los tradicionales piperropiles con anís, actuación del Grupo Dantzas de Berriozar TXORI ZURI y Amaiketako para todas y todos los asistentes.

12.— Con el Grupo SABEL. ¿Tu juguete?: Tu cuerpo. ¿Tu casa?: La calle. ¿Tu casa?: Tu cuerpo. ¿Tu juguete?: La calle.

6.— Competición deportiva entre Peñas Txikis.

7.— Txocolatada infantil.

8 a 10.— Bailables con la Orquesta EGAN.

10.— Toro de Fuego.

12 a 3.— Verbena con la Orquesta EGAN.

3.— POBRE DE MI.

Astelehena

Ekintza guztiak, alde zaharren ospatuko dira.

10etan.— Ezkil iraupena.

11etan.— Maiordomoen dantza. Banatuko dira ohiturazko piperropilak eta anisa. Txori Zuri dantzari Taldearen ekitaldia eta hamaiketako.

12etan.— Jolasak SABEL Taldearekin.

6etan.— Peña txikien arteko kirol txapelketa.

7etan.— Haur Txokolatada.

8etatik 10etara.— Dantzaldia EGAN Taldearekin.

10etan.— Suzko zezena.

12etatik 3etararte.— Dantzaldia EGAN Taldearekin.

Gaueko 3etan.— GAIKOA NI.

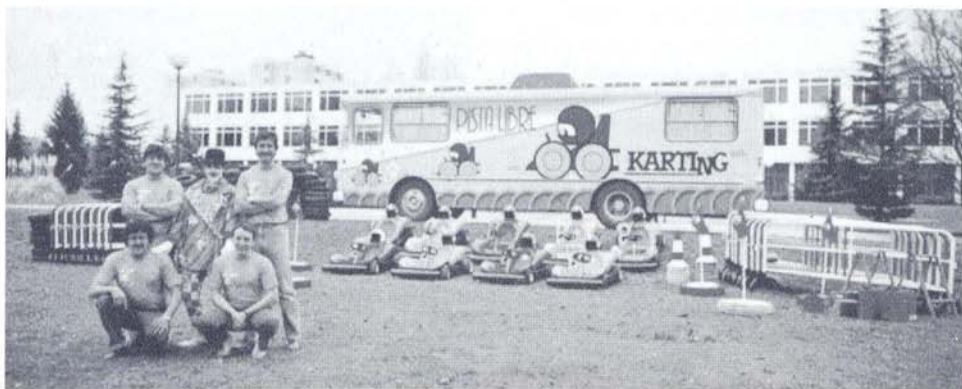


Septiembre

2

Iraila

KARTING PISTA LIBRE



Día: 1 de Septiembre (Domingo de 11 a 2 y de 4 a 7).
Para los chicos chicas de 6 a 14 años.

Recorrido de la Comparsa de gigantes y Cabezudos

DIA 29

6 tarde: Concejo, Avda. de Berriozar, Avda. de Guipúzcoa, Lekoarte, Eguzki Enparantza, (7 tarde) Iruñalde, Avda. de Guipúzcoa, Bajera.



DIA 30

11 de la mañana: Avda. Guipúzcoa, Zortziko, Avda. Guipúzcoa, Kaleberri, Eguzki, (12 de la mañana) Iruñalde, Avda. de Guipúzcoa, Bajera.

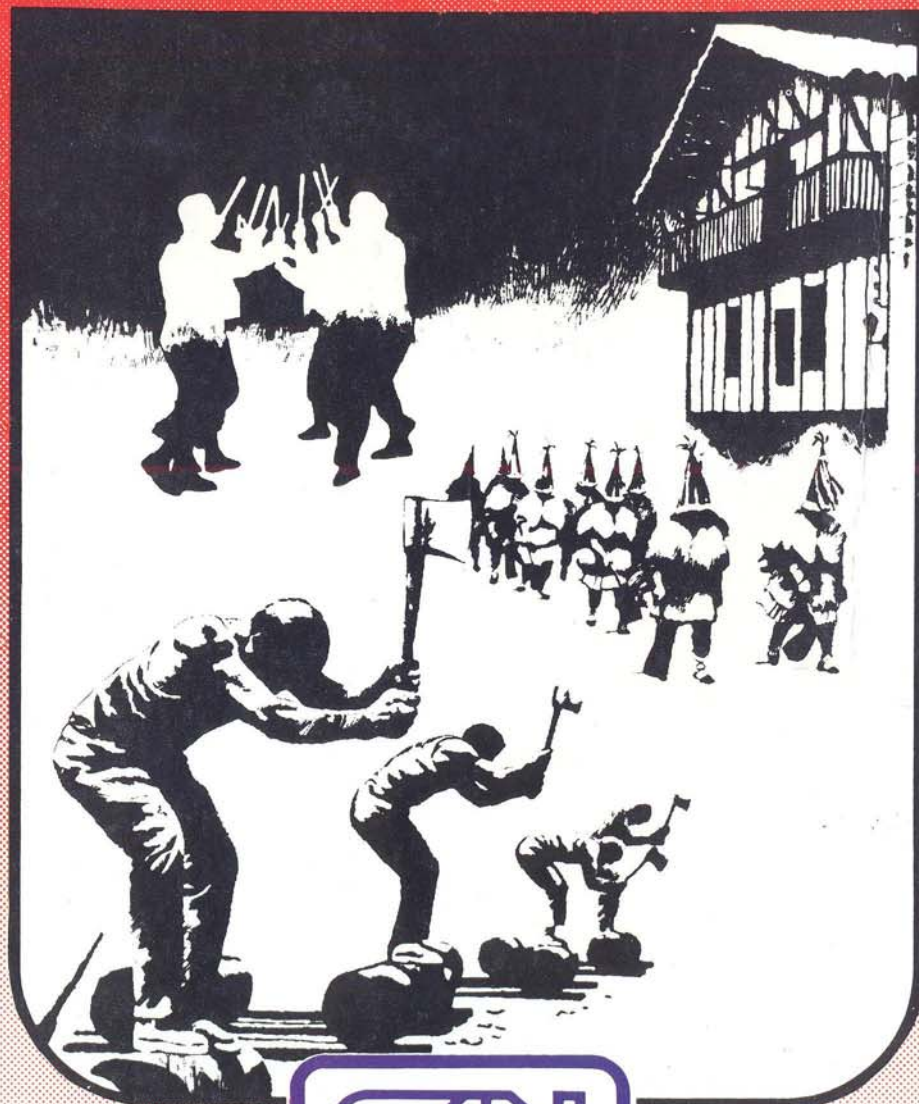
DIA 31

11 de la mañana: San Agustín, Rekalde, Artekale, Plaza (12 de la mañana), Iruñalde, Avda. de Guipúzcoa, Bajera.

DIA 1

11 de la mañana: Lekoarte, Artekale Iruñalde, Arantzazu, Kaleberri, Donamaria, Plaza (12 de la mañana), Iruñalde, Avda. de Guipúzcoa, Bajera.

Felices Fiestas



EANI
CAJA DE AHORROS DE NAVARRA
GARANTIZADA POR LA EXCMA. DIPUTACIÓN FORAL